

SUGAR CREEK ELEMENTARY



Hispanic Heritage celebrated at Sugar Creek EVERY Month

Mes de la Herencia Hispana

Buenos Días,

As we mark the start of Hispanic Heritage Month in the United States and the contributions to our nation of our 59 MILLION Hispanic friends, neighbors, teachers, and coworkers, I would like to give a special shout-out to Sugar Creek's efforts to forge a welcoming school culture to families of *all* backgrounds.

Did you know there are 242 SC students in our Two Way Immersion Spanish-English program? Did you know that 18 (of 72 total) or 25% of our staff members and 188 (out of 532) or 35% of our students identify as Hispanic? So today, a special "Muchas Gracias!" to:

Gaby Freire, First Grade Teacher

Andrea Zapata, Second Grade Teacher

Geraldin Rivera, 1st/2nd/3rd Grade Teacher

Jose Rivera Lopez, Fourth Grade Teacher

Cristina Bonilla, Fifth Grade Teacher

Maria Elena Garcia Peterman, K-2 Literacy and Equity Specialist

Fran Veguilla, Bilingual Instructional Coach

Robinson Burgos, English Language/Bilingual Resource Teacher

Silvia Fugiel, English Language/Bilingual Resource Teacher

Lisette Venegas, English Language/Bilingual Resource Teacher

Charlene Cardona-Avelares, Psychologist

Veronica Cervantes, Secretary

Adriana Galvan, Secretary

Lizbeth Ramseier, Special Education Assistant

Carmen Ortiz Hance, Educational Assistant

Yami Ruiz, Educational Assistant

Maria Socorro, Bilingual Educational Assistant

Alejandro Aguilar, Custodian

In addition:

*Sugar Creek proudly houses a large Two Way Immersion Spanish-English program that also includes these dedicated teachers: Krista Thusius, Laura Marquardt, Mai Thao, Kaelyn Martin, Jessica Carter, Andy Borchardt, Justin Rippl, and Jen Maier.

*Our home communications, website posts, daily announcements, report cards, and signs are in Spanish as well as English.

*Our library and literacy library provide thousands of books in Spanish.

*Our PTO actively seeks enrichment activities that appeal to students of all backgrounds and languages.

* Sugar Creek's staff and families have worked together over many years to create a school known in our community for being a safe and welcoming home to ALL children and their ENTIRE families.

To learn more about what it does, and doesn't, mean to be Hispanic, here's an informative article that Ms. Venegas shared with our staff recently: <https://www.tolerance.org/magazine/unmaking-hispanic-teaching-the-creation-of-hispanic-identity>

Lastly, I'd like to re-share with you a link I shared two years ago from our Director of Bilingual Programs and Instructional Equity, Ms. Burgos:

<https://www.youtube.com/watch?v=pQnhuj11zgl>

Adios!

Buenos días,

Mientras marcamos el comienzo del Mes de la Herencia Hispana en los Estados Unidos y la las contribuciones de nuestros 59 MILLONES de amigos, vecindarios hispanos, maestros y compañeros de trabajo en nuestra nación, me gustaría expresar un especial agradecimiento a los esfuerzos que Sugar Creek ha hecho por forjar una cultura escolar que le de la bienvenida a las familias de *todos* los orígenes.

¿Sabía que hay 242 estudiantes de Sugar en nuestro Programa de Inmersión en Dos Idiomas español-inglés? ¿Sabía que 18 (de 72 en total) o el 25% de los miembros de nuestro personal y 188 (de un total de 532) o el 35% de nuestros estudiantes se identifican como hispanos? Por eso, el día de hoy “Muchas Gracias” a:

Gaby Freire, Maestra de Primer Grado

Andrea Zapata, Maestro de Segundo Grado

Geraldin Rivera, Maestro de 1º, 2º y 3er Grado

Jose Rivera Lopez, Maestro de Cuarto Grado

Cristina Bonilla, Maestra de Quinto Grado

Maria Elena Garcia Peterman, Especialista de Lectoescritura y Equidad de K-2

Fran Veguilla, Instructora de Enseñanza Bilingüe

Robinson Burgos Maestro de Inglés como Segundo Idioma y Maestra Bilingüe.

Silvia Fugiel, Maestra de Recurso para Alumnos del Idioma Inglés

Lisette Venegas, Maestra de Recurso para Alumnos del Idioma Inglés

Charlene Cardona-Avelares, Psicóloga

Veronica Cervantes, Secretaria

Adriana Galván, Secretaria

Lizbeth Ramseier, Asistente de Educación Especial

Carmen Ortiz Hance, Asistente Educativo

Yami Ruiz, Asistente Educativo

Maria Socorro, Asistente Educativo Bilingüe

Alejandro Aguilar, Conserje

Además:

* Sugar Creek alberga orgullosamente al Programa de Doble Inmersión Español-Inglés, el cual también incluye a estos dedicados maestros: Krista Thusius, Laura Marquardt, Mai Thao, Kaelyn Martin, Jessica Carter, Andy Borchardt, Justin Rippl y Jen Maier

*Nuestra comunicación a casa, publicaciones en el sitio de internet, anuncios diarios, boletas de calificaciones y letreros están tanto en español como en inglés.

*Nuestra biblioteca, así como la biblioteca de lectoescritura, brinda miles de libros en español.

*Nuestra Organización de Padres y Maestros (PTO por sus siglas en inglés) busca actividades de enriquecimiento que llamen la atención de los estudiantes de cualquier origen e idioma.

* El personal y las familias de Sugar Creek han trabajado juntos durante muchos años para crear una escuela en nuestra comunidad que se conoce como un hogar seguro y acogedor para TODOS los niños y TODAS sus familias.

Para obtener más información sobre lo que significa y no significa ser hispano, aquí hay un artículo informativo que la Sra. Venegas compartió recientemente con nuestro personal de la escuela: <https://www.tolerance.org/magazine/unmaking-hispanic-teaching-the-creation-of-hispanic-identity>

Por último me gustaría compartir con usted un enlace por parte de la Directora de Programas Bilingües y Equidad en la Instrucción, la Sra.

Burgos: <https://www.youtube.com/watch?v=pQnhuj11zgI>

Adiós!

Mr. Todd Brunner, Principal

420 Church Ave., Verona, WI 53593 • (608) 845-4700 • verona.k12.wi.us/sc